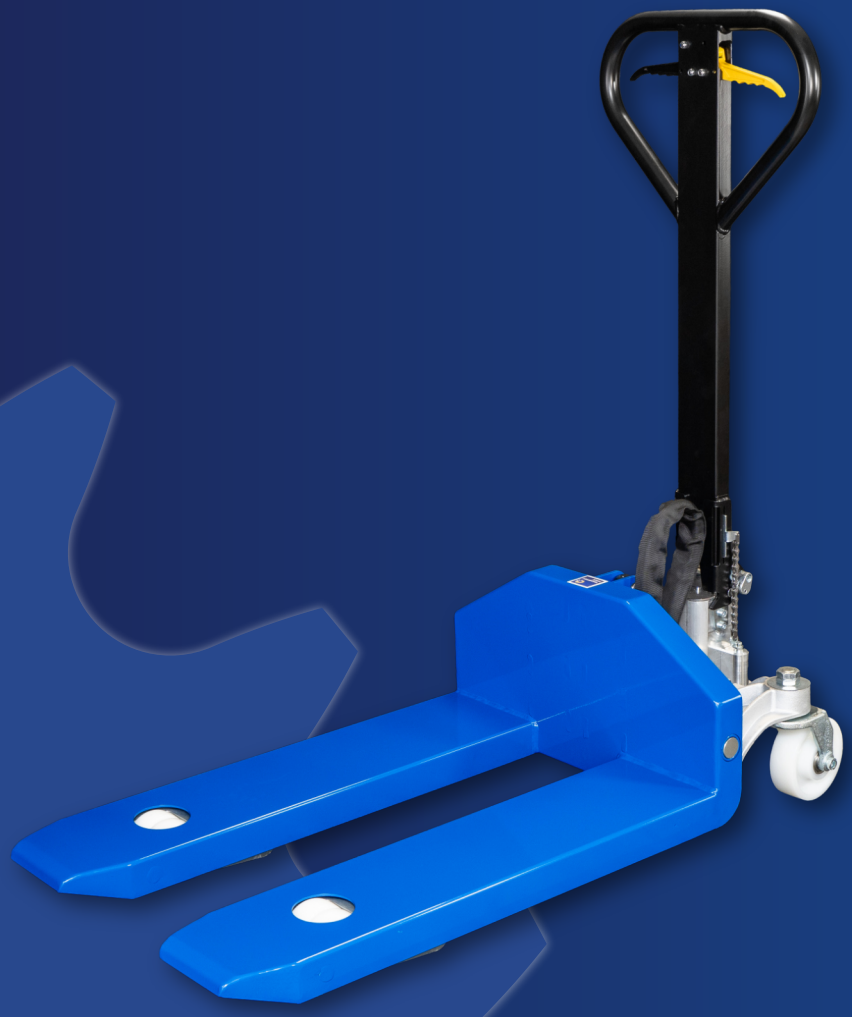
TRANSPORT MAUS®

MULTIDIRECTIONELE PALLETWAGEN+

M220-1 M220-3 Ontworpen voor werken op de kleinste ruimte.



GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing vóór de inbedrijfstelling zorgvuldig door en neem deze in acht.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik.

GEBRUIKSAANWIJZING

MULTIDIRECTIONELE PALLETWAGEN+

M220-1 M220-3

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Bestudeer de gebruiksaanwijzing vóór de inbedrijfstelling, neem deze in acht en bewaar deze voor later gebruik.

Product van Niemetz Metall-GmbH, hierna „fabrikant" genoemd.

Niemetz Metall-GmbH
Transportgeräte
Hollfelder Straße 11
D-96167 Königsfeld

Bedrijfsleiding:
Dipl.-Ing. Alexander Niemetz, Hermann Niemetz
Handelsregister: HRB 2161, Bamberg
Btw-nummer: DE 132 277 098

Uitgave 02
10/2026

INHOUDSOPGAVE

1 | Inleiding 4

2 | Veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften 4

2.1 Algemene veiligheidsinstructies 4

2.2 Activiteitspecifieke maatregelen 5

3 | Eerste inbedrijfstelling 6

3.1 Montage van de pomp op het basisframe 6

4 | Functie 6

4.1 Beoogd gebruik 6

4.2 Algemene voorschriften 7

5 | Onderhoud en verzorging 7

5.1 Inspectie- en onderhoudsschema 7

5.2 Hydraulische olie bijvullen 7

5.3 Cilinder ontluchten 8

5.4 Wiellagereenheid en vorken doorsmeren 8

5.5 Ketting en scharnieren zonder smeernippel smeren 8

6 | Technische gegevens 9

6.1 Basisgegevens 9

6.2 Hydraulische olie 9

7 | Verklaring van de fabrikant 10

8 | Garantie 10

9 | Adres 10

1 | Inleiding

Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen! Wij waarderen uw vertrouwen en willen ervoor zorgen dat u het product veilig en correct gebruikt. Deze handleiding bevat nuttige aanwijzingen voor de correcte bediening en het onderhoud van het product.
Let op de volgende belangrijke punten:

1. Veiligheid voorop: lees de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u met de bediening begint. Neem alle veiligheidsmaatregelen in acht om ongevallen te voorkomen.

2. Correcte bediening: volg de aanwijzingen in de handleiding nauwkeurig op. Gebruik het product uitsluitend voor de beschreven toepassingen.

3. Onderhoud en verzorging: regelmatig onderhoud en regelmatige verzorging zijn belangrijk om een optimale werking van het product te waarborgen. Neem de aanwijzingen voor reiniging, opslag en onderhoud in acht.

4. Afvoer: als u het product niet meer wilt gebruiken, voer het dan af volgens de plaatselijke voorschriften. Neem de aanwijzingen voor een milieuvriendelijke afvoer in acht.

5. Neem contact op met de klantenservice: hebt u vragen of hebt u ondersteuning nodig, neem dan contact op met onze klantenservice. Wij helpen u graag verder.

De verstrekte informatie is gebaseerd op de gegevens die beschikbaar waren op het moment van opstellen. De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande aankondiging en zonder sancties wijzigingen aan zijn producten aan te brengen. Daarom wordt aanbevolen regelmatig te controleren of er updates zijn. De persoon die het product gebruikt, is verantwoordelijk voor het naleven van alle veiligheidsvoorschriften van het land van gebruik, zodat het apparaat correct wordt gebruikt en elk gevaar voor de gebruiker wordt vermeden.

Niets uit deze publicatie mag zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant worden verveelvoudigd.

2 | Veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

De Transportmaus mag niet worden bediend door kinderen of door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis. Lees vóór het begin van de montage/het onderhoud de montagehandleiding en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door.

- Voor een veilige en eenvoudige montage moeten de werkstappen voor de eerste inbedrijfstelling zorgvuldig worden uitgevoerd.
- Montage, onderhoud, demontage en reparatie mogen uitsluitend door een deskundige persoon worden uitgevoerd.
- **Definitie deskundige persoon:** een deskundige persoon is iemand die voldoende is opgeleid, door kennis en praktijkervaring gekwalificeerd is en de nodige instructies heeft ontvangen om ervoor te zorgen dat de gevraagde taak correct en veilig kan worden uitgevoerd.
- De betreffende nationale voorschriften inzake arbeidsveiligheid moeten worden nageleefd.
- Zorg ervoor dat de Transportmaus stabiel staat tijdens montage, onderhoud, demontage en reparatie.
- Draag tijdens de montage/het onderhoud geen horloge, ringen of loszittende kleding.

- Draag bij montage/onderhoud geschikte beschermende kleding (veiligheidshandschoenen, veiligheidsschoenen, veiligheidsbril enz.).
- Gebrekkig onderhoud kan leiden tot een onveilige werking! Onderhoudsinstructies vindt u onder punt 5.
- Defecte apparaten moeten onmiddellijk worden gerepareerd om de schade te beperken en de veiligheid van het apparaat te waarborgen.
- Bewaar alle met het apparaat meegeleverde documenten zorgvuldig, zodat u ze indien nodig kunt raadplegen. Bewaar ook het aankoopbewijs voor eventuele garantieclaims.
- Als u het apparaat uitleent of verkoopt, zorg er dan voor dat alle meegeleverde documenten worden doorgegeven.
- De Transportmaus mag uitsluitend worden gebruikt en bediend onder de in deze gebruiksaanwijzing beschreven omstandigheden.
- Uitbreidingen, wijzigingen of ombouw van de apparaten zijn in principe verboden en mogen alleen na overleg met en schriftelijke toestemming van de fabrikant worden uitgevoerd.
- Doen zich tijdens het gebruik onverwachte gevaren of risico's voor die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven, dan is de exploitant verplicht deze onmiddellijk aan de fabrikant te melden.
- Overschrijd in geen geval het voor de Transportmaus opgegeven toelaatbare hefgewicht.
- Gebruik de Transportmaus uitsluitend op een stevige en vlakke ondergrond.
- Wijzig de instellingen van het veiligheidsventiel niet. Controleer vóór elk gebruik de goede werking van het apparaat, in het bijzonder het hydraulische-oliepeil, en let op mogelijke lekkages.
- Vloeistoffen die onder hoge druk vrijkomen (bijv. hydraulische olie) kunnen de huid binnendringen en ernstig letsel veroorzaken. Raadpleeg bij dergelijk letsel onmiddellijk een arts, omdat er infectiegevaar bestaat!
- Vóór werkzaamheden aan de hydraulische installatie moet het apparaat veilig worden neergezet en moet de installatie drukloos worden gemaakt.

2.2 Activiteitspecifieke maatregelen

Voer instel-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat alleen uit met veiligheidshandschoenen om letsel door scherpe randen van onderdelen te voorkomen.

Draag tijdens het werken met en aan het apparaat goed sluitende veiligheidsschoenen.

Voer vóór elk gebruik altijd een visuele controle en aansluitend een functiecontrole van het apparaat uit om beschadigingen en versleten onderdelen vast te stellen en laat deze vóór de inbedrijfstelling door een deskundige persoon herstellen.

Zorg ervoor dat de Transportmaus altijd op een stevige en draagkrachtige ondergrond staat voordat de last wordt opgetild.

Werk nooit onder een opgetilde last als deze alleen door de Transportmaus wordt ondersteund.

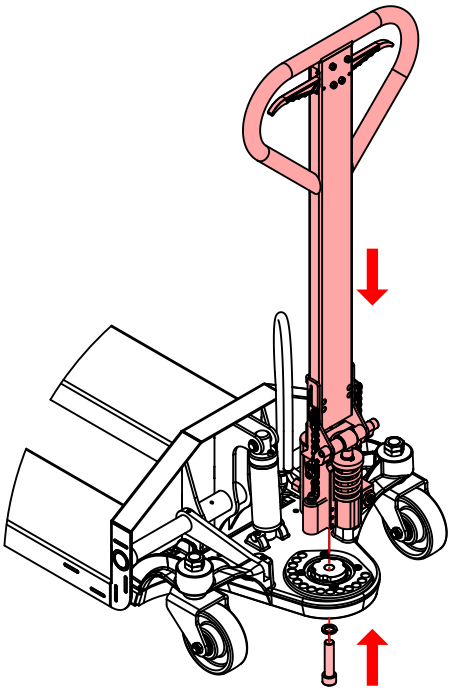
Smeer alle bewegende delen regelmatig volgens het inspectie- en onderhoudsschema.

Is het oliepeil te laag, vul de olie dan bij en ontlucht het systeem voordat u het apparaat verder gebruikt. Neem de aanwijzingen in deze handleiding in acht.

De Transportmaus mag alleen worden bediend door personen die de leeftijd van 16 jaar hebben bereikt. Een uitzondering geldt voor jongeren die het apparaat in het kader van een beroepsopleiding onder toezicht van een opleider gebruiken om de nodige vaardigheid te verwerven.

3 | Eerste inbedrijfstelling

3.1 Montage van de pomp op het basisframe



Leveringsomvang: 1 tweedelige palletwagen, 1x Nordlock-borgring M16, 1x inbusbout M16x70

Benodigd gereedschap: inbussleutel maat 14

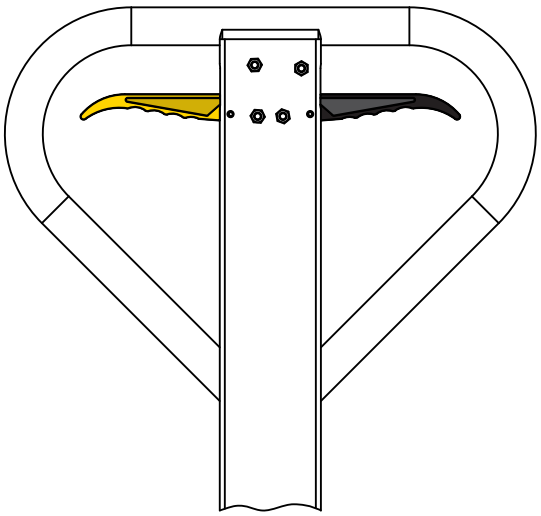
Pak het basisframe van de palletwagen en de voorgemonteerde pompgroep voorzichtig uit en plaats ze op een schoon werkoppervlak.

Let op: de hydraulische slang is al gemonteerd!

Plaats vervolgens de pompgroep op de basisdrager van de palletwagen. De inbusbout wordt samen met de Nordlock-borgring in het schroefdraadgat aan de onderzijde van de pompgroep geschroefd en stevig vastgedraaid.

4 | Functie

4.1 Beoogd gebruik



De palletwagen „Transportmaus" bestaat uit twee starre vorken voor het opnemen van de pallet.

Om te **heffen** wordt de **zwarte handgreep** naar beneden gedrukt. Door de pompbeweging van de dissel worden de palletvorken met behulp van de geïntegreerde hydrauliek omhoog gebracht. Door aan de **zwarte handgreep** te **trekken** wordt de hydraulische druk in de geheven cilinder verlaagd en zakken de vorken weer. In de middenstand van de handgreep wordt de ingestelde hefhoogte tegen verdere bewegingen beveiligd.

Wordt de **gele handgreep** omhoog getrokken, dan wordt de **vergrendeling** van de wielen in de vorken **losgezet**. De dissel kan nu in de gewenste rijrichting worden gedraaid. Voor meer controle over de stuurstand kan deze in stappen van 15° worden geblokkeerd door de gele hendel los te laten.

De Transportmaus is bestemd voor het transport van op zichzelf stabiele voorwerpen, in het bijzonder pallets van de meest uiteenlopende formaten. Met de Transportmaus mogen nooit andere lasten, dieren of mensen worden opgetild of vervoerd. Voertuigen mogen nooit met behulp van de Transportmaus worden opgetild of verplaatst. Belast de Transportmaus nooit boven de in de technische gegevens vermelde lasten. Bij niet-naleving van de bepalingen van de algemeen geldende voorschriften en van deze gebruiksaanwijzing, inclusief onvoldoende onderhoud, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.

4.2 Algemene voorschriften

Treedt binnen de garantieperiode van de Transportmaus een defect aan een onderdeel of functie op, dan moet de fabrikant onmiddellijk worden geïnformeerd. Let erop dat alle aanwijzings- en productplaatjes onbeschadigd en leesbaar zijn; vervang ze zo nodig door originele onderdelen.

Til geen dieren, mensen of ongeschikte lasten op. Bedien het apparaat alleen na voorafgaande instructie.

Controleer het apparaat regelmatig om slijtage tot een minimum te beperken. Let vooral op de wielen en assen, die door draden, doeken of soortgelijke vreemde voorwerpen geblokkeerd kunnen raken. Laat de vork na gebruik zonder last zakken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het niet naleven van de in deze gebruiksaanwijzing en in de algemeen geldende voorschriften vastgelegde bepalingen of door onvoldoende onderhoud.

Zonder overleg met en toestemming van de fabrikant mogen geen wijzigingen aan de Transportmaus worden aangebracht.

5 | Onderhoud en verzorging

5.1 Inspectie- en onderhoudsschema

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd. Zorg ervoor dat de Transportmaus tijdens de werkzaamheden niet belast is.

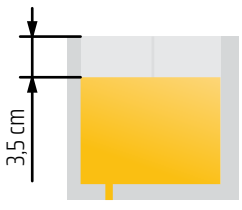
Onderdeel	Maatregel	3 maanden	6 maanden	12 maanden	Opmerking
Hydraulische-oliepeil	Controle		**X**		GF22: DIN 51524-2
Wiellagereenheid en vorken	Doorsmeren			**X**	Grafietvet*¹
Scharnieren zonder smeernippel	Smeren	**X**			Hechtend smeermiddel*²
Ketting				**X**	Kettingspray*³
Bouten, slijtage	Controle			**X**	
*¹ Met lithium verzeept, hogedrukbestendig grafietvet met EP-additieven					
*² Hechtend smeermiddel – basisolieviscositeit, kinematisch 1500 cSt					
*³ Kettingspray, langdurig bestand tegen water en zout water					
Het niet naleven van het onderhoudsschema kan leiden tot materiële schade en gebruiksbeperkingen.					

Vóór de inbedrijfstelling na reparatie- of onderhoudswerkzaamheden moet de goede werking van de Transportmaus worden gewaarborgd.

Afgewerkte olie en smeermiddel moeten ter plaatse volgens de wettelijke voorschriften worden afgevoerd.

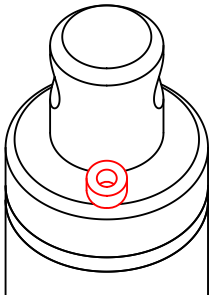
5.2 Hydraulische olie bijvullen

Zet de palletwagen horizontaal neer en beveilig hem tegen wegrollen. De vorken moeten volledig neergelaten en onbelast zijn. Draai beide bouten M5x8 van het deksel los. Verwijder het deksel en vul hydraulische olie (GF22, zie 6.2) bij tot **3,5 cm onder de bovenrand van de tank**. Schroef het deksel daarna weer vakkundig vast.

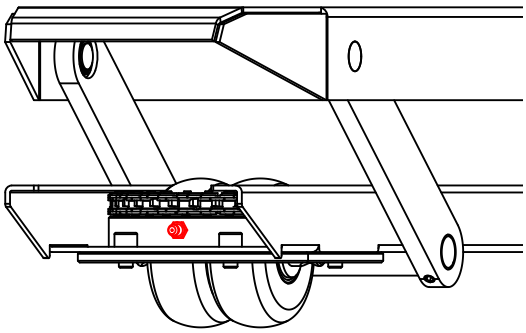


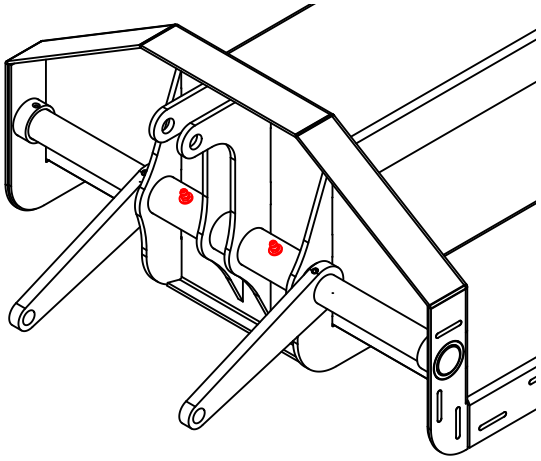
5.3 Cilinder ontluchten

Om de cilinder te ontluchten, moet het hefbord tot het laagste punt worden neergelaten en ontlast (zwarte handgreep in middenstand). Open de ontluchtingsschroef voorzichtig. Zet de zwarte handgreep in de onderste stand en begin langzaam te pompen. Komt er olie uit de ontluchtingsschroef terwijl de dissel in de pompstand staat, draai de ontluchtingsschroef dan vakkundig vast. Vang overgelopen olie op en voer deze correct af. Herhaal de procedure indien nodig.

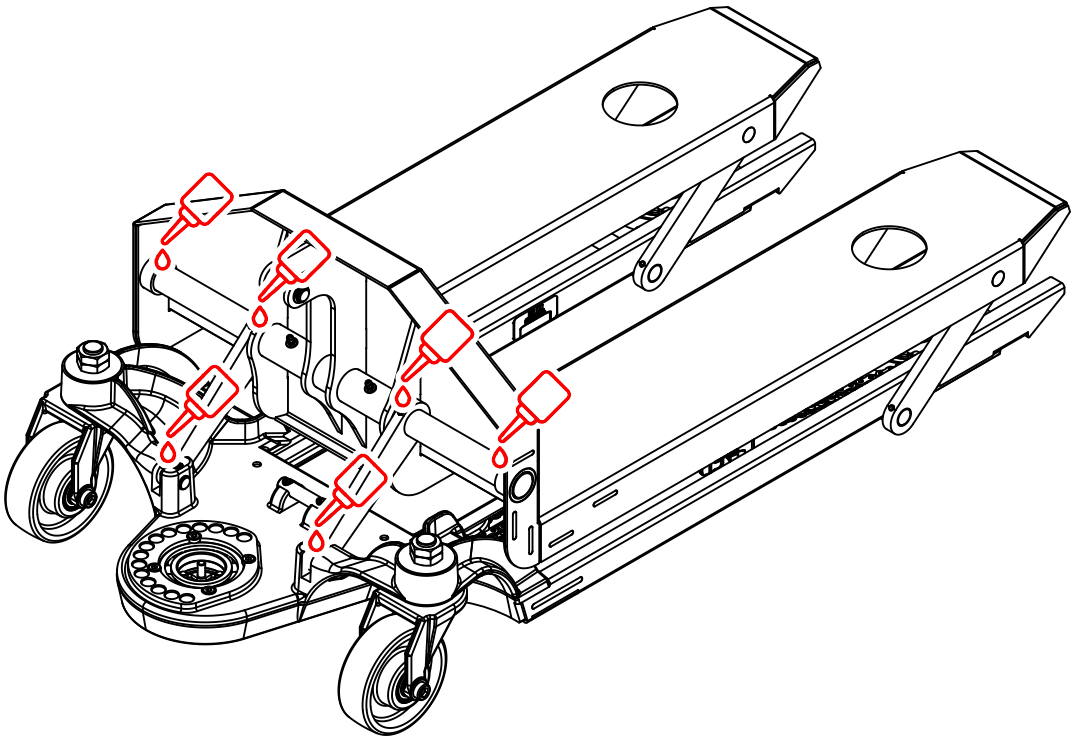


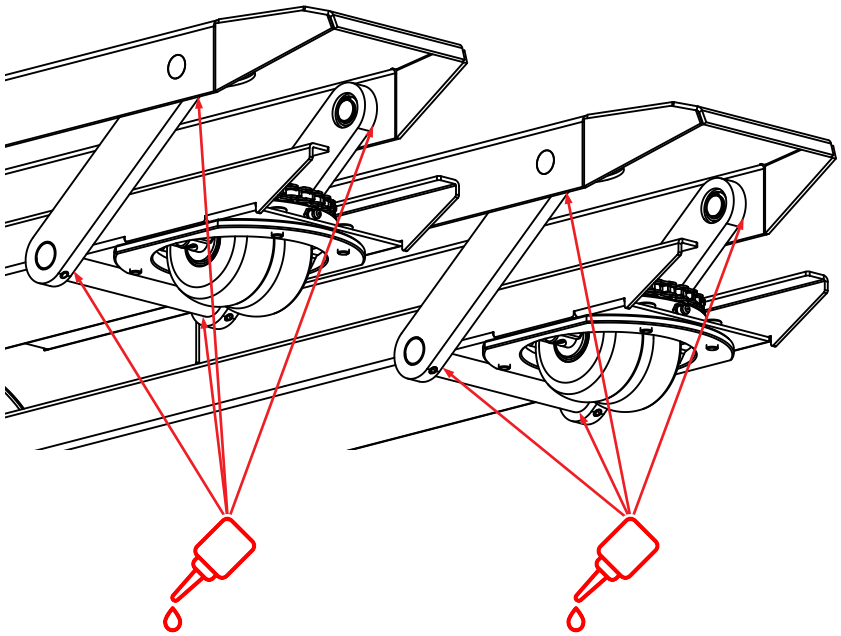
5.4 Wiellagereenheid en vorken doorsmeren





5.5 Ketting en scharnieren zonder smeernippel smeren





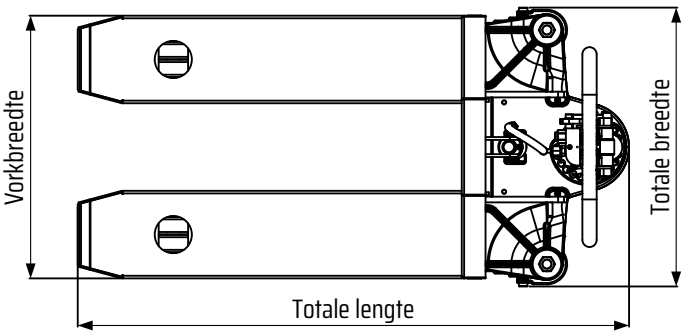
6 | Technische gegevens

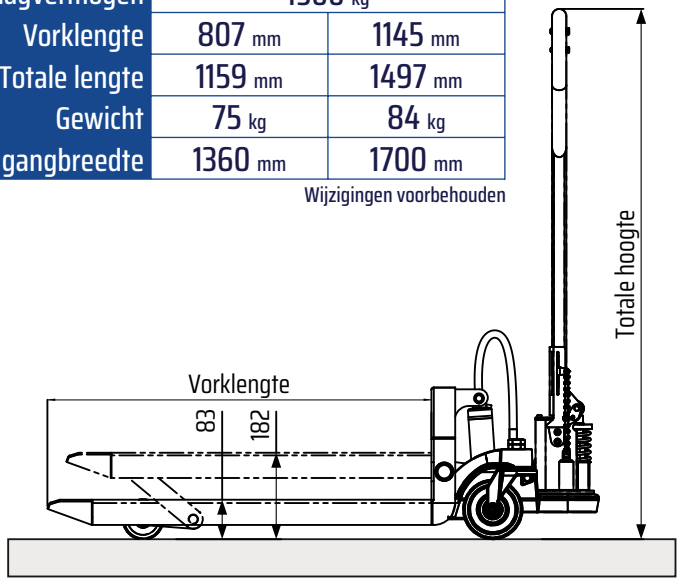
6.1 Basisgegevens

	M220-1	M220-3
Totale breedte	586 mm	
Totale hoogte	1114 mm	
Vorkhoogte	83 mm	
Hefhoogte	182 mm	
Vorkbreedte	552 mm	

	M220-1	M220-3
Draagvermogen	1500 kg	
Vorklengte	807 mm	1145 mm
Totale lengte	1159 mm	1497 mm
Gewicht	75 kg	84 kg
Min. gangbreedte	1360 mm	1700 mm

Wijzigingen voorbehouden





6.2 Hydraulische olie

GF22 (HLP-hydraulische olie volgens DIN 51524-2), viscositeit bij 40 °C 22 mm²/s, dichtheid 0,862 g/ml, vloeipunt –21 °C, vlampunt 210 °C
Oliehoeveelheid: ca. 190 ml.

7 | Verklaring van de fabrikant

EG-verklaring van overeenstemming voor machines (Richtlijn 2006/42/EG)

De fabrikant

Niemetz Metall-GmbH
Hollfelder Straße 11
D-96167 Königsfeld

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de

Machine: **Transportmaus**

Type: **M220-1** Serienummer: **M2....**
Type: **M220-3** Serienummer: **M2....**

voldoet aan de bepalingen van de
Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Het product is ontwikkeld in overeenstemming met de volgende normen:

EN ISO 12100:2010 **EN ISO 3691-5:2009**

Bewaring van de technische documentatie:

Dipl.-Ing. Alexander Niemetz
Niemetz Metall-GmbH

Type, serienummer en bouwjaar staan vermeld op het typeplaatje van het apparaat.
Königsfeld, 20.10.2026

Dipl.-Ing. Alexander Niemetz
(Bedrijfsleider)

8 | Garantie

De garantiebepalingen van Niemetz Metall-GmbH gelden in hun telkens actuele versie en zijn in te zien in de verkoopdocumenten en in de algemene voorwaarden. Bij vragen staat de leiding van de klantenservice van de onderneming u graag ter beschikking.

9 | Adres

Post- en leveringsadres

Niemetz Metall-GmbH
Transportgeräte
Hollfelder Straße 11
D-96167 Königsfeld

Advies | Verkoop | Klantenondersteuning | Reserveonderdelen
+49 9207 988 984 - 50
www.transportmaus.de
info@transportmaus.de